

1	H. Fournier	ha obtenido 4.711 votos.
2	C. Cassierard	> 4.711
3	L. Cottéran	> 4.274
4	Ferman	> 4.083
5	Mœlingner	> 3.889
6	Echale	> 3.745
7	Dubois	> 3.721
8	Charron	> 3.699
9	Antony	> 3.298
10	Mombossin	> 3.013
11	Stephane	> 2.843
12	Tart	> 2.655

En Bavoklin (Estados Unidos) existe un Club exclusivamente de curas con la denominación *Clerical Cycle Club*.

El desafío que tienen pendientes dos socios del Veloz Club de esta ciudad acordaron suspenderlo hasta que cese el temporal de lluvias.

BICICLO.

Carta de Irún

20 de Enero de 1893.
Sr. Director de LA Voz de GUPÚZCOA. Muy señor mío: Es verdaderamente anómalo lo que viene sucediendo de algún tiempo a esta parte en el despacho de esta aduana, departamento de mensajerías.

Ayer por la mañana, en el tren de viajeros que de Francia llega á nuestra nación, venía un vecino de Irún con medio kilogramo de café en la mano. Presenta nuestro buen hombre tan insignificante mercancía para pagar los derechos que según arancel se deben satisfacer, y el encargado del despacho dice que no se puede aforar, que ya se le avisará. Interrogado por el motivo que haya para tal determinación, contesta el empleado de la Hacienda que esa son las instrucciones que tiene del señor administrador; que este señor tiene ordenado que á los vecinos de Irún no se despache cuando á los demás viajeros.

Ahora bien; personas entendidas en la legislación de aduanas, no encuentran disposición alguna para que ningún administrador tome tal determinación. Luego ¿quién se apoya dicho señor para dar tales órdenes?
¿Son los vecinos de Irún de peor condición que los del resto de España? Si en vez de ser café el artículo que no se quiso despachar, hubiera sido un específico con que aliviar á algún enfermo y quizá librarle de las garras de la muerte y al portador se le dijese: «guarda usted; ya se le avisará cuando le toque el turno para el despacho», ¿quién pudiera resultar?

Hay quien opina—y no nos parece fuera de razón—que debiera levantarse acta consiguiente de lo ocurrido á los efectos consiguientes.
Se nos figura que en ninguna parte ocurrirá un caso como el que relatamos.—Según datos que se me han facilitado, resulta que las reses sacrificadas para la tabla reguladora de este municipio desde el 11 al 19 del corriente ascendió á 2.250 pesetas próximamente, y la venta hasta el día 18 es de pesetas 1.650. —Extraño es, á la verdad, lo que pasa en la vecina nación francesa con nuestros animales.

Basta que cualquier español se encuentre buscando trabajo, para que sea expoliado.
¿Por qué no se hace lo propio con los franceses en España?
De usted atento y afectísimo seguro servidor y amigo q. b. a. m.—*El Correo postal.*

Noticias

El gobernador civil recibió ayer el siguiente telegrama del alcaide de Zumaya, dándole cuenta del naufragio del *José Nicolás*:
«Alcaide á Gobernador civil.—El buque *José Nicolás* con cinco tripulantes de este puerto, que salió el 14 del corriente de Gijón para ésta, se considera naufragado, por no recibirse noticias satisfactorias á telegramas dirigidos á todos los puertos litorales.

«Reunidos el Ayuntamiento, el capitán del puerto, el mayor don de la Cruz, y el cura, han acordado celebrar funerales, y solicitan de V. S. autorización para abrir suscripciones en los periódicos y en los pueblos contiguos».

El gobernador civil, Sr. Barrio, telegrafió al ministro de la Gobernación dándole cuenta de este siniestro marítimo, y en contestación al despacho que recibió del alcaide de Zumaya, dirigió á éste el siguiente:
«Recibido telegrama de usted dando cuenta del naufragio del buque *José Nicolás*; me asocio al sentimiento de ese vecindario y al de las familias de los naufragos. Queda autorizado para abrir suscripción, la cual encabezó con 125 pesetas, que se entregarán en este gobierno á la persona que usted designe.»

Jai-Alai

Irún y Recondo quedaron ayer en 43 tantos después de haber luchado denodadamente contra Portal y Cosme Echeverría y de haber jugado los cuatro admirablemente. El partido fue magnífico. Los más exigentes quedaron satisfechos. Portal estuvo toda la tarde hecho el gran Portal de sus mejores tiempos. Se jugó fuerte, inteligente, jugando, en fin, como se juega cuando se tiene el lado de un contrario tan temible como Irún.

¡Qué belleza de juego delantero! ¡qué dos jugadores, Irún y Portal!
Juan José, el atleta de nuestros frontones, el rey de las bolesas, entró jugando con ese arrojo, con esa codicia y con esa poderosa fuerza de muñecas que hacen de él el pelotari ideal que provoca el entusiasmo de todo el mundo.
Cuando veíamos á los dos titanes del frontón entrar á bolea desde los ocho cuartos para poner la pelota en los cuartos, sin elevarla, sin cruzarla, casi como la bola de un cañón, sentíamos fluir nuestra admiración por otros notables delanteros cuyas raterías en los primeros cuadros más constituyen una

habilidad que una agilidad y pensábamos que eso, eso y nada más que ese es el viril, el noble y esforzado juego de pelota.

Pero Juan José tuvo la desgracia de recibir un pelotazo al mediar el partido, y aunque después puso toda su voluntad en continuar el mismo brillante juego, la fuerza no respondió al deseo, que no en balde se recibe un pelotazo en la parte del cuerpo donde irán los recibidos!

Sin embargo, y en aras que de esos clásicos en el lirio disminuyó la diferencia de tres tantos que había entre los dos bandos, en siete, con lo cual la derrota, fué honrosa.

Recondo volvió por su nombre, un tanto comprometido en el último partido que jugó, por su fallo en el revés, y aunque empezó algo inseguro, bien pronto adquirió la seguridad y aplomo que tanto lo distinguen y jugó... ¡como jugó! más que en ninguno de los últimos partidos; como en el mejor día de sus mejores tiempos.

Levantó los saques bombeados que le hacía Portal para forzarle á la derecha, restó con tanto empuje que quitaba la bolea á Portal, devolvió pelotas difícilmente extendiendo mucho, jugó de revés más limpio que nunca, entró mucho á bolea, con esa elegante brazada de su juego y le vimos devolver una pelota pegada á la pared de la cancha, como solo Sampol sólo ha podido hacer cuando.

El simpático tolosano obtuvo muchos y merecidos aplausos por su lucida faena y por el alarde que hizo de haber recuperado lo que ya en él se juzgó perdido.
Cosme Echeverría, en fin, jugó muy bien completando el juego de Portal, mostrándose como siempre, trabajador, de toque duro y digno de figurar en el cuadro que ayer salió á la cancha.

Hasta los 16 tantos se igualaron casi en todos los dos bandos, tomando desde aquí ventaja al de Irún que no volvió á perder, por la desgracia de Irún y porque Portal no decayó un instante.
El dinero se ofreció antes del partido con solo una prima de diez por ciento por Irún y después siguió las oscilaciones del juego.

La entrada, buena.—*Aémece.*
Anunciase el envío á Europa de pesos 3.000.000 en oro acuñado, procedente de los Estados Unidos.
Los Sres. Lazard Frères enviarán pesos 1.000.000, y los Sres. Heidebach, Ickeleimer y compañía otro millón.
Bien venido sea, si llega á España, sobre todo.

Muchas partidas de vino se han llevado en los vagones de las líneas ferreas de Francia. Para que este fenómeno no tenga lugar, preciso es que la temperatura en el interior de los envases descendiera de 6 á 7 grados bajo cero.
Dicho accidente irroga no pocos perjuicios al comercio.

La *Gaceta* ha publicado el estado de los débitos de los ayuntamientos por atenciones de primera enseñanza.
Alava, Búrgos, Guipúzcoa, Pontevedra, Vizcaya y Santander, son las únicas provincias que nada adeudan al magisterio; Navarra, Salamanca, Barcelona y Ciudad Real son las que adeudan menos, y Málaga la que más, 977.584 pesetas.
Después entre las que más deben por aquellas atenciones, figura Almería con 893.373 y Granada con 738.777.

Nuestro estimado amigo y distinguido escritor Sr. Peña y Gouli se halla enfermo hace algunos días.
Desearnos el pronto restablecimiento de la salud de nuestro amigo.

Anoche se celebró en el restaurant de «La Mallorquina» el banquete con que D. Ramón Manterola obsequió á sus amigos para despedirse de su vida de soltero. Asistieron al banquete cinco cincuenta comensales, y como de rigor en casos semejantes, reinó la mayor alegría y buen humor.

El menú fué el siguiente:
Hors d'œuvres
Consomé Royal
Salmón salsa tartara
Salmis de becada
Espárragos salsa holandesa
Solomillo asado
Ensalada
Helado de café
Postros
Vino de Burdeos y licores
y fué servido con toda maestría.

D. Ramón Manterola leyó al tocar la comida á su término un telegrama de Zumaya dando cuenta del siniestro acaecido en aquellas aguas del quechamarín *José Nicolás*, y excitando la caridad de los comensales para que contribuyesen á una cuantación que se abrió y que dió un resultado muy lucido.
Amenizó el acto la banda Santa Cecilia, y la fiesta terminó á las doce y media.
Desearnos á los novios toda suerte de venturas.

Las seis y media de la mañana serian cuando la tradicional tamborrada organizada por la Artesana, rompió la marcha seguida de un numeroso gentío, compuesto principalmente del elemento joven.

Vestidos á capricho los socios de la popular artesana, dieron al cuadro más colorido, puesto que representaban á la comedia de ayer, seguida de una svallancha de gente, se disolvió en la Plaza de Lasaia.
Por la noche, y mientras los socios de la Artesana celebraban un banquete en

sus salones, se quemó en la Plaza de Lasaia el *coquecuelo*, á tiro de fuego, ante un numeroso gentío que llenaba la pequeña plaza y sus boscañales.

También hubo baile al son del tamboril y de la música, despachándose á su gusto la gente joven.

No es cierto, como han dicho varios periódicos de Sevilla que el aplandido morador de toros *Lepoñjo* haya estado enfermo de pulmonía. Lo único que ha tenido el maestro cordobés, es un fuerte catarro que le ha obligado á guardar cama durante varios días.

Habiendo mejorado el estado de la mar ayer salieron por las calas los vapores pesqueros de nuestro puerto.

En la playa de un pueblo de la provincia de Málaga ha sido encontrada una preciosa dobla de oro del rey D. Manuel de Portugal; en el anverso tiene las armas de Portugal, y al rededor esta inscripción latina: I. ENMANVEL R. P. ET. ALGARBIENSIS; en el reverso la cruz cruzada con corona, como las antiguas puestas españolas, y alrededor inscripción igual á la antescrita: D. Manuel I, fué uno de los reyes más ilustres del reino y padre de la emperatriz D.^a Isabel, mujer de Carlos V.

Tan pronto como el simpático y notable señor D. Juan Colón tuvo noticia del naufragio del quechamarín *José Nicolás*, se avisó con el gobernador civil Sr. Barrio, y le ofreció organizar una función extraordinaria á beneficio de las familias de aquellos.

La función se verificará el sábado próximo.

Ya está en Sevilla el primero de los cuatro magníficos vapores construidos en Inglaterra para la flota de la Compañía de Navegación Ibarra, antes la «Vasco-Andaluz». El segundo se botó al agua el 21 de Diciembre; el tercero lo habrá sido ayer, y el cuarto el 4 de Febrero próximo.

Estos vapores, de 2.100 toneladas, se llaman *Cabo Roca*, *Cabo Nao*, *Cabo San Martín* y *Cabo Torosa*.

En ellos se han adoptado los adelantos modernos más recomendables, con buenos camarotes para oficiales y alojamiento para tripulantes sobre cubierta, espacioso y cómodo para pasajeros, etc., etc.

El gobernador civil de esta provincia ha decretado el abandono de la mina de hierro titulada «Gabriela», sito en término de Abaiciquia.

Dos ingleses han ido á Grecia para buscar alguna rata atecada del cólera propio de aquella zona. Tratan de llevar al animal enfermo á Escocia, donde esperan que propague la destructora enfermedad á las innumerables plagas de ratas que asolan aquellos campos.

Durante su paso por París, los ingleses han tenido una entrevista con M. Pasteur, quien les ha facilitado numerosos y útiles antecedentes sobre la cultura del *bacillus de la rata*, que tanto se ha estudiado en Atenas.

De conformidad con lo establecido en el artículo 4.^o del Convenio de Bayona, relativo al ejercicio de la pesca en el Bidasoa, queda permitida la del salmón y trucha salmónada en este río desde el día 1.^o de Febrero próximo y en los demás, á tenor de lo que preceptúa en el real decreto de 27 de Febrero de 1880, desde el 16 del referido mes.

Un derrumbamiento de tierras á causa de la excesiva humedad hizo que en Areta, tuvieran que hacer los viajeros trashedo tanto á la mañana como á la tarde.
Este entorpecimiento durará varios días según hemos oído, pues es mucha la tierra derrumbada.

El ministro de la Guerra ha autorizado el arriendo de la casa llamada San Bartolomé, en San Sebastián, con destino á hospital militar.

El plazo del arrendamiento será de diez años, y el tipo el de 6.000 pesetas anuales.

Asegura un periódico de Tudela que la capitalidad de la zona militar de Tafalla va á ser trasladada á aquella ciudad.

El día 31 del corriente mes termina el plazo para la adquisición de cédulas personales sin recargo.

Antesayer comenzó á crecer el río de Pamplona pero lo hacía de un modo paulatino y sin grandes aumentos en el caudal.
Se temía fuera mayor la crecida durante la noche si en la Montañana reina la bisandura de tiempo que en Pamplona.

Los bailes de máscaras inaugurales de la serie que ha de dar en el Teatro del Circo «de Fraternal», se vieron ayer animadísimos.
Al de la tarde asistió numerosa concurrencia, aun cuando escasearon los verficaros. No sucedió lo mismo en el verificado por la noche, al que acudieron un buen número de hermosas mujeres, que á sus naturales gracias agregaban las que les prestaban los elegantes y caprichosos vestidos con que iban disfrazadas.

Á hora bastante avanzada de la madrugada terminó el baile con gran sentimiento por parte de algunas parejas que con gusto habrían esperado al nuevo día en brazos de los acordes de la orquesta, que dicho sea de paso lo hizo admirablemente.

Procedente de Pasajes fondeó ayer en nuestro puerto el vapor *Chacar*, al cual después de efectuar la descarga de los géneros que traía para el comercio de esta capital, zarpó con rumbo á Bilbao.

Hoy hace 83 años que Napoleón I pasó por la villa de Irún, de regreso de España.

Jai-Alai

Partido para esta tarde á los tres de la

tarde entre Leides Bruu y Timoteo Juregui, contra Gabriel Echeveste y Antonio Almandoz, á sacar los primeros de 6 y medio cuartos y los últimos de 7. Pasos, 2,50 pesetas. Sillas, 2 ídem.

Por el juzgado de instrucción de esta capital se cita, llama y emplaza á Emilio Dumenica y Masson, natural de Burdeos, y vecino de Irún que ha sido, para que se presente á practicar una diligencia en causa que se lo sigue por disparo de arma de fuego.

Según la estadística, existen en Navarra 9 ciudades, 144 villas, 617 lugares, 503 caseríos y 17.315 edificios y albergues aislados, que forman un total de 18.558 entidades de población.

Los edificios se clasifican en 12.528 de un sólo piso, 23.862 de dos pisos y 31.444 de tres ó más. Existen también 3.932 albergues, destinados al abrigo de ganaderos, para graneros, almacenes y otros usos.

Ayer mañana fué curado en el cuarto de socorro José Migueu Zubillaga, el cual tuvo una reyerta con otro sujeto resultando con una fuerte contusión en el ojo izquierdo.

Se ha concedido la cruz de plata del Mérito Naval, pensionada con diez reales mensuales, al patrón de la escampavía *Donatizarra*, Luis Aguirre, y cruz sin pensión á los tripulantes de la misma en recompensa del salvamento de la tripulación de la trahera *San Ramon*.

Por la guardia civil fué conducido ayer á la frontera y entregado á las autoridades de la vecina República el súbdito francés Prospero Abosin.

En la mina «Paquita», del término de Abando y Clérvaga se declararon anteayer mañana en huelga 300 obreros.

Dícese que el origen de la huelga se debe á haberse aumentado las horas de trabajo.

Si el tiempo está lluvioso mañana por la tarde habrá función en el Teatro Principal, representándose la comedia *El Chiquitín de la casa*, y el juguete cómico *Acuena*.

Por la noche se representarán las comedias *El oso muerto* y *El señor gobernador*.

Un cervicero de Chaudernagor (India) ha adestrado treinta monjes, los cuales sirven á las mil maravillas á los consumidores. El público llena el local para contemplar á los criados de nueva especie, que desempeñan su cometido con una perfección admirable. El aprendizaje de los simios se hizo fácilmente, pero costó gran trabajo acostumbrarles á no probar lo que llevaban á los consumidores. La curiosidad y el deseo de beber los ha retrasado mucho tiempo.

Se encuentra entre nosotros el ex-embaajador de España en París señor duque de Mandas.

Tal es la cantidad de nieve que ha caído en Tolosa de Francia, que ha sido preciso suspender la circulación de tranvías y otros carruajes.

Pocas veces se ha visto mayor nevada en la vertiente septentrional de los Pirineos.

El teatro-café de Anscaras ha organizado grandes bailes de mascarar para los días 29 de Enero y 2, 5, 12, 13, 14 y 19 de Febrero, dando principio á las tres y media de la tarde y nueve de la noche.
La sociedad organizadora de estos bailes piensa introducir en los mismos grandes novedades, que con seguridad han de llamar la atención á los concurrentes á los mismos.

El vapor inglés *Iser*, que se dirigía á China por el canal de Suez, se fué á la costa en el kilómetro 146, interrumpiendo la navegación por el canal á dieciocho vapores que iban detrás, los cuales quedaron detenidos.
Inmediatamente se procedió al salvamento con remolcadores.

Según las observaciones hechas ayer en la estación meteorológica de esta ciudad, la temperatura máxima al sol fué de 10,4 grados centígrados, y á lasombra de 7,5. La mínima á la sombra de 4,9 y el reflector indicaba 3,9.
La altura barométrica, en milímetros, era á las nueve de la mañana de 772,51 y á las tres de la tarde de 773,50.

La velocidad media recorrida por el viento en kilómetros, fué de 41,5 y su dirección dominante, S. y NE.
Lluvia expresada en milímetros de 9 á 9 de la mañana 1,0.
Tiempo bueno.

Este año tendremos dos eclipses de sol y ninguno de luna. Esto ocurre tres veces en dieciocho años, es decir, en el intervalo de cada seis años.
Los últimos años en que sólo hubo dos eclipses, fueron 1886, 1882 y 1875. Los años próximos de dos eclipses serán 1898, 1904, 1911 y 1917.

El primer eclipse de 1893 será notable y bello. Aunque total en Europa, no será visible más que como parcial en esta parte del mundo. En Abril, época del fenómeno, lo observará en los su planetario, en el Senegal, el astrónomo francés M. Rigourdant. El segundo eclipse del año actual será anular, invisible en nuestras regiones, y tendrá efecto á principios de Octubre.

El Ayuntamiento la comisión de Gobernación.

Continúan las cacerías del presidente de la República francesa.
La celebrada el último domingo en Rambouillet, á pesar del rigor de la temperatura, ha sido muy brillante.
Figuraron 150 faisanes, 12 corcos y 300 conejos.

La mayoría de esta caza será enviada á los hospitales.

Parece que entre los indultos que han

de concederse con motivo del san'to del rey, será comprendido el del cadete Rodríguez, cuyo padre se encuentra en Madrid gestionando dicha gracia en favor de su hijo.

El concurso de estatuas de nieve organizado el año último en Bruselas, obtuvo tanto éxito, que se trata de repetirlo este año.

Se acaba de cerrar el Parque para conservar en toda su inmaculada blancura la nieve que allí se encuentra acumulada.

Desde hace unos días los artistas encargados de la confección de estas estatuas se encuentran trabajando.

La exposición de estas obras de un género tan especial, terminará con un gran concurso de trineos, en el que tomarán parte los más ricos coleccionadores de trineos de Bélgica, algunos de los cuales poseen trineos de grandísima estima.

El gobernador de la provincia de Amberes, especialmente, posee un trineo del siglo XVI, cuyas pinturas son debidas al pincel de Rubens.

Los acolites de Oliva marcas «Giralda» y «Dragón Bleu» son por todos estilos superiores á los de Niza, que como todo el mundo sabe se hallan adulterados con aceite de nueces. Probad una vez el del Dragón Bleu. Plaza de Guipúzcoa, 16, á 19 pesetas litera de 1 y 1/2 litros y á 7 reales el litro y no tomareis jamás ningún otro.

Dicen de Barcelona que en la noche del 17, al desembarcar 60 toros, se escaparon 30, diseminándose por los alrededores de la ciudad.

Uno de los corchetes causó varias contusiones á una mujer que transitaba por la calle de Camp.

Otro entró en la ciudad, recorriendo la plaza del Angel y la calle de la Princesa. Hubo carreras y sustos, pudiéndose conseguir cazar al toro con un lazo.
Una joven resultó herida gravemente. Un obrero salvó á una joven, arrojándose sobre un toro, al que dió muerte en el muelle del paseo de Celón.
Algunos de los toros desmandados fueron muertos á tiros.

Las observaciones hechas ayer á las cuatro de la tarde por el vigía de la atalaya del castillo dieron el siguiente resultado: Anemómetro en el 2; viento N.E.; estado de la mar, movida del N.O.; horizonte cubierto.

Hay que los anarquistas quieren hacer valer sus derechos á la repartición general de bienes, bueno será darles noticia del procedimiento que, conforme con su doctrina, ha puesto en práctica un gran industrial de París, asociando á sus negocios á todos sus dependientes.
Reunió á sus trescientos colaboradores y les dijo:

«Señores, es necesario vivir con el tiempo, y así, he tomado la resolución de asociar á ustedes á mis negocios. (Aplausos frenéticos). En el año último hemos perdido quince mil francos. Como los negocios se ponen cada día peores, desde hoy entran ustedes en participación conmigo. (Gritos de indignación). No basta protestar, mis queridos cofrades; ¡no tenemos medio de evitar la quiebra!»

Jai-Alai

Gran partido para el domingo 22 á las tres, entre Juan José Gorostegui (a) Irún y Francisco Recondo, contra Pedro Arrese-Igor (a) Portal y Cosme Echeverría, á sacar los primeros de los siete cuadros y los segundos de seis y medio. Pasos y sillas 2,50 pesetas.

Según la lista del «Llofi», desde el día 4 al 11 de Enero han naufragado 53 barcos, de los que eran 14 ingleses de vela y 15 vapores de la misma nación, 2 daneses, 1 alemán, 2 holandeses, 1 sueco, 1 griego, 3 rusos, 1 francés, 2 italianos y 9 noruegos.
Solo en dos naufragios, el del *Talbot*, de vela, inglés, y el del *Columas*, de vela, alemán, se han ahogado todos los tripulantes.

Firmado por los compañeros Pablo Iglesias y Francisco Diego, se ha publicado el manifiesto electoral que dirigen á todos los socialistas de España.

Aconsejan la lucha electoral en todos aquellos distritos en donde están organizados los socialistas obreros.

No quieren el pacto con ningún partido político, deseando sólo sacar triunfantes candidatos á la diputación á cortos, que representen y defiendan los ideales socialistas.

El manifiesto termina con este párrafo:

«A luchar, pues, con nuestra bandera desplegada contra todos los partidos burgueses, y que al dar su voto á los candidatos que libremente designen las agrupaciones socialistas, sepan los que lo hagan que votan por la desaparición de la sociedad capitalista, corroida por todos los vicios, y por la implantación de otra en que sea inabismable la explotación del hombre por el hombre, y por tanto la esclavitud y la miseria.»

Aun cuando en esta semana se ha notado menos movimiento que de costumbre en la exportación de vinos á la vecina nación, por la estación de esta capital pasan todos los días por término medio, unos 100 vagones cargados con riosos caídos de las bodegas de Rioja, Navarra y Aragón.

Á las estaciones ferreas de dichas regiones se han enviado gran número de vagones viejos, lo cual hace esperar que en breve volverá á dejarse sentir el movimiento de las anteriores semanas.
Las transacciones sin embargo—según dicen de la Rioja—son muy pocas y de escasa importancia.

Un despacho de Punta Arenas (estrecho de Magallanes) da cuenta de la pérdida total de la barca inglesa «Guy Mannerling», en la costa de Staten Island.